

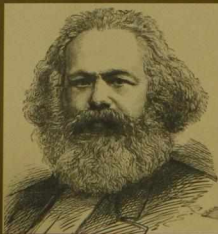


CK.0000060659

MARK SKOUSEN

BA NGƯỜI KHÔNG LỖ TRONG KINH TẾ HỌC

ADAM SMITH, CÁC MÁC VÀ JOHN MAYNARD KEYNES



NHÀ XUẤT BẢN CHÍNH TRỊ QUỐC GIA

**BẢ NGƯỜI
KHỔNG LỒ
TRONG
KINH TẾ HỌC**

ADAM SMITH, CẮC MẮC VÀ JOHN MAYNARD KEYNES

MARK SKOUSEN

**BA NGƯỜI
KHÔNG LỖ
TRONG
KINH TẾ HỌC**

ADAM SMITH, CÁC MÁC VÀ JOHN MAYNARD KEYNES

NGƯỜI DỊCH:

Nguyễn Hoàng Hà, Nguyễn Quỳnh Trang, Nguyễn Thị Hồng Minh
Vũ Thu Trang, Phan Thị Sông Thương

HIỆU ĐÍNH:

Bùi Tất Thắng, Nguyễn Hoàng Hà, Phạm Thọ Quang

NHA XUẤT BẢN CHÍNH TRỊ QUỐC GIA - SỰ THẬT
Hà Nội - 2012

Mark Skousen, **The Big Three in Economics: *Adam Smith, Karl Marx, and John Maynard Keynes*** (Armonk, NY: M.E. Sharpe, 2007). Copyright © 2007 by M.E. Sharpe, Inc. Translated by arrangement.

Ba người khổng lồ trong kinh tế học: *Adam Smith, Các Mác và John Maynard Keynes.*

Bản quyền tiếng Việt năm 2012 của Nhà xuất bản Chính trị quốc gia - Sự thật.

Tất cả các quyền đã được bảo hộ.

LỜI NHÀ XUẤT BẢN

Trong lịch sử đời sống kinh tế chính trị từ trước cho đến nay vẫn đang hiển hiện các quan điểm trái ngược nhau. Những người có tầm ảnh hưởng bậc nhất trong lịch sử kinh tế thế giới vẫn đang quan sát nền kinh tế hiện đại qua những lăng kính của mình. Ở thế kỷ XVIII, Adam Smith, nhà kinh tế học người Anh, đã giải thích chi tiết một học thuyết mới có tính cách mạng khi cho rằng một quốc gia có thể đạt được thịnh vượng nếu theo một cơ chế tự do không có sự can thiệp của nhà nước và một thị trường không bị trói buộc; ở thế kỷ XIX, Các Mác, nhà triết học người Đức, đã truyền cảm hứng cho công nhân và tầng lớp trí thức - những người bị tước quyền lợi - bằng việc theo đuổi những giải pháp cấp tiến đối với sự bóc lột tầng lớp lao động nghèo khổ; và ở thế kỷ XX, John Maynard Keynes, nhà kinh tế học người Anh, đã tìm kiếm những giải pháp giảm nhẹ tác động của các cuộc khủng hoảng do cơ chế thị trường bằng việc sử dụng các chính sách tài khóa và tiền tệ của chính phủ.

Nhằm cung cấp cho bạn đọc có thêm tài liệu nghiên cứu, tìm hiểu về ba nhà kinh tế vĩ đại này, Nhà xuất bản Chính trị quốc gia - Sự thật xuất bản cuốn sách *Ba người khổng lồ trong kinh tế học: Adam Smith, Các Mác và John Maynard Keynes* của tác giả Mark Skousen.

Nội dung cuốn sách nêu lên sự ra đời của ngành khoa học khai sáng, cách mạng công nghiệp và Đại khủng hoảng được mô tả trong sự nghiệp phát triển của ba người khổng lồ - Adam Smith,

Các Mác và John Maynard Keynes - với những nghiên cứu của các ông về các học thuyết kinh tế. Những phân tích cụ thể sẽ giải đáp cho chúng ta thấy tại sao sự phát hiện của Adam Smith về chìa khóa để có thể đạt được thịnh vượng thực sự là cuộc cách mạng và là một cách giải thích mới về học thuyết tư bản "bàn tay vô hình"?; mặc dù có những sự nghi ngờ về các học thuyết và các dự đoán đối với tương lai nhưng tại sao những người mácxít tiếp tục đóng vai trò ảnh hưởng quan trọng đến ngày nay?; tại sao kinh tế học chuyển từ một ngành khoa học buồn thảm trở thành một ngành khoa học rực rỡ như hiện nay?; phải chăng Adam Smith đang chiến thắng Các Mác và John Maynard Keynes?; và chương cuối cùng sẽ giải thích tại sao kinh tế thị trường tư bản chủ nghĩa không thể là một mô hình kinh tế toàn vẹn.

Nội dung cuốn sách đã được Nhà xuất bản Chính trị quốc gia - Sự thật tổ chức dịch theo đúng nguyên bản tiếng Anh, xuất bản năm 2007. Trong bản dịch này, Nhà xuất bản có lược bỏ Lời giới thiệu và một số đoạn ở Chương III, Chương V, với nội dung để cập quá chi tiết về cuộc sống riêng tư của Các Mác và John Maynard Keynes.... Mặc dù các dịch giả đã hết sức cố gắng nhưng chắc chắn bản dịch tiếng Việt không tránh khỏi còn những khiếm khuyết. Nhà xuất bản và dịch giả mong nhận được những ý kiến đóng góp để lần xuất bản sau được hoàn chỉnh hơn.

Xin giới thiệu cuốn sách cùng bạn đọc.

Tháng 6 năm 2012

NHÀ XUẤT BẢN CHÍNH TRỊ QUỐC GIA - SỰ THẬT

MỤC LỤC

	<i>Trang</i>
<i>Chương I</i>	
TUYÊN NGÔN CỦA ADAM SMITH VỀ CUỘC CÁCH MẠNG KINH TẾ NĂM 1776	9
<i>Chương II</i>	
TỪ ADAM SMITH ĐẾN CÁC MÁC: SỰ THĂNG TRẦM CỦA KINH TẾ HỌC CỔ ĐIỂN	83
<i>Chương III</i>	
CÁC MÁC KHỎI XUỐNG CUỘC NỔI DẬY CHỐNG CHỦ NGHĨA TƯ BẢN	115
<i>Chương IV</i>	
TỪ C. MÁC ĐẾN J.M. KEYNES: XUẤT HIỆN KỶ NGUYÊN CỦA KHOA HỌC KINH TẾ	161
<i>Chương V</i>	
JOHN MAYNARD KEYNES: CHỦ NGHĨA TƯ BẢN ĐỐI MẶT VỚI THÁCH THỨC LỚN NHẤT CỦA CHÍNH NÓ	211
<i>Chương VI</i>	
BUỘC NGOẶT TRONG KINH TẾ HỌC THẾ KỶ XX	257
<i>Chương VII</i>	
KẾT LUẬN PHẢI CHĂNG ADAM SMITH ĐANG THĂNG THẾ CÁC MÁC VÀ JOHN MAYNARD KEYNES?	305
<i>Tài liệu tham khảo</i>	355
<i>Đôi nét về tác giả</i>	378



Chương I

TUYÊN NGÔN CỦA ADAM SMITH VỀ CUỘC CÁCH MẠNG KINH TẾ NĂM 1776

Adam Smith là một nhà cách mạng và cấp tiên trong thời đại của ông - giống như những người truyền bá thuyết tự do kinh tế trong thời đại của chúng ta.

- Milton Friedman (1978, 7)

Lịch sử kinh tế học hiện đại được bắt đầu từ năm 1776. Trước thời điểm này, 6.000 năm lịch sử đã trôi qua mà không lưu lại bất kỳ một tác phẩm xuất bản nào có ảnh hưởng mạnh mẽ cho hậu thế về một chủ đề đã từng chi phối mỗi phút giây trong cuộc sống của con người hàng ngày, kể từ lúc bắt đầu thức giấc.